

養和之道



ISSUE

63

2021年8月號

今期專題

疤痕護理

歡迎掃描QR Code，
下載今期《養和之道》。





Vol. 9

www.hksh.com



以心護心 II

養和心臟科中心醫護團隊 著

- ◆ 介紹防治心臟疾病基本概念、新治療技術
- ◆ 分享心臟健康飲食新潮流

繼《以心護心》第一冊在2009年推出後，養和醫院心臟科專科醫生在新一冊《以心護心II》為讀者講解現今心臟病治療的新趨勢，以不同個案講解病例的處理方式，為患者釋除疑慮。

- ◆ 認清高危因素
- ◆ 掌握最新醫療技術
- ◆ 及早預防及時治療

更有養和註冊營養師分享心臟健康飲食新潮流，解答坊間對飲食文化的誤解，拆解你的飲食迷思。

特價

港幣 88 元

原價港幣98元

銷售點

◆ 養和醫院 ◆

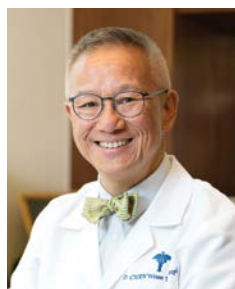
心臟科中心
營養部
門診部
體格健康檢查部

◆ 養和醫健 ◆

心臟科中心(金鐘)
家庭醫學及基層醫療中心
(中環、太古、丹拿山、港島東)

◆ 養和東區醫療中心 ◆

營養部
體格健康檢查部
(港島東)



皮膚是人體的第一度防線，既要時刻抵受病毒、細菌及污染物的入侵和刺激，亦容易因接觸或撞擊外物而受創，留下各式各樣的疤痕。一旦患病或傷後未有及時護理皮膚，或錯過專科治療的時機，疤痕有可能越發越大，不但破壞皮膚組織，更會影響外觀。疤痕過於明顯或位於經常外露的位置，難免會令當事人自信心受損，有礙日常社交。

今期《養和之道》分別邀請本院急症科專科醫生、皮膚科專科醫生及整形外科專科醫生講解受傷皮膚護理、玫瑰痤瘡治療，以及各類常見疤痕的成因和治理，並深入探討激光治療如何能改善疤痕及去除紋身。註冊營養師亦會就治療疤痕及傷口癒合分享飲食心得，改善疤痕。

2019冠狀病毒病至今仍肆虐香港，是否接受血清抗體測試，亦是大家茶餘飯後的課題之一。養和醫院感染及傳染病科專科醫生特意於今期撰文介紹抗體測試的來龍去脈，要增進疫情知識，不妨一讀。

瀏覽《養和之道》或訂閱下期電子版，歡迎前往 <http://www.hksh-hospital.com/pnewsletter>。



陳煥堂醫生

養和醫療集團首席醫療總監
養和醫院副院長

養和醫療 YouTube頻道 正式推出
歡迎大家訂閱頻道、觀看短片及與好友分享！

SUBSCRIBE

養和醫療 HKSH Medical Group

今期專題： 疤痕護理



02 小心護理 減少留痕

06 淺談常見疤痕成因、護理及修復

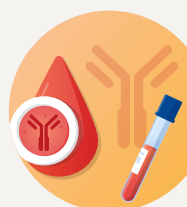


13 玫瑰痤瘡 豈止臉紅
小心皮膚纖維化留痕

17 「激」去疤痕及紋身
簡介激光治療

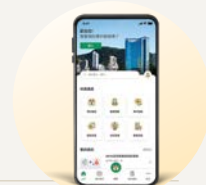
20 改善疤痕及傷口癒合的
營養要點

23 2019冠狀病毒病
血清抗體測試



醫生札記

25 狗狗與心臟健康



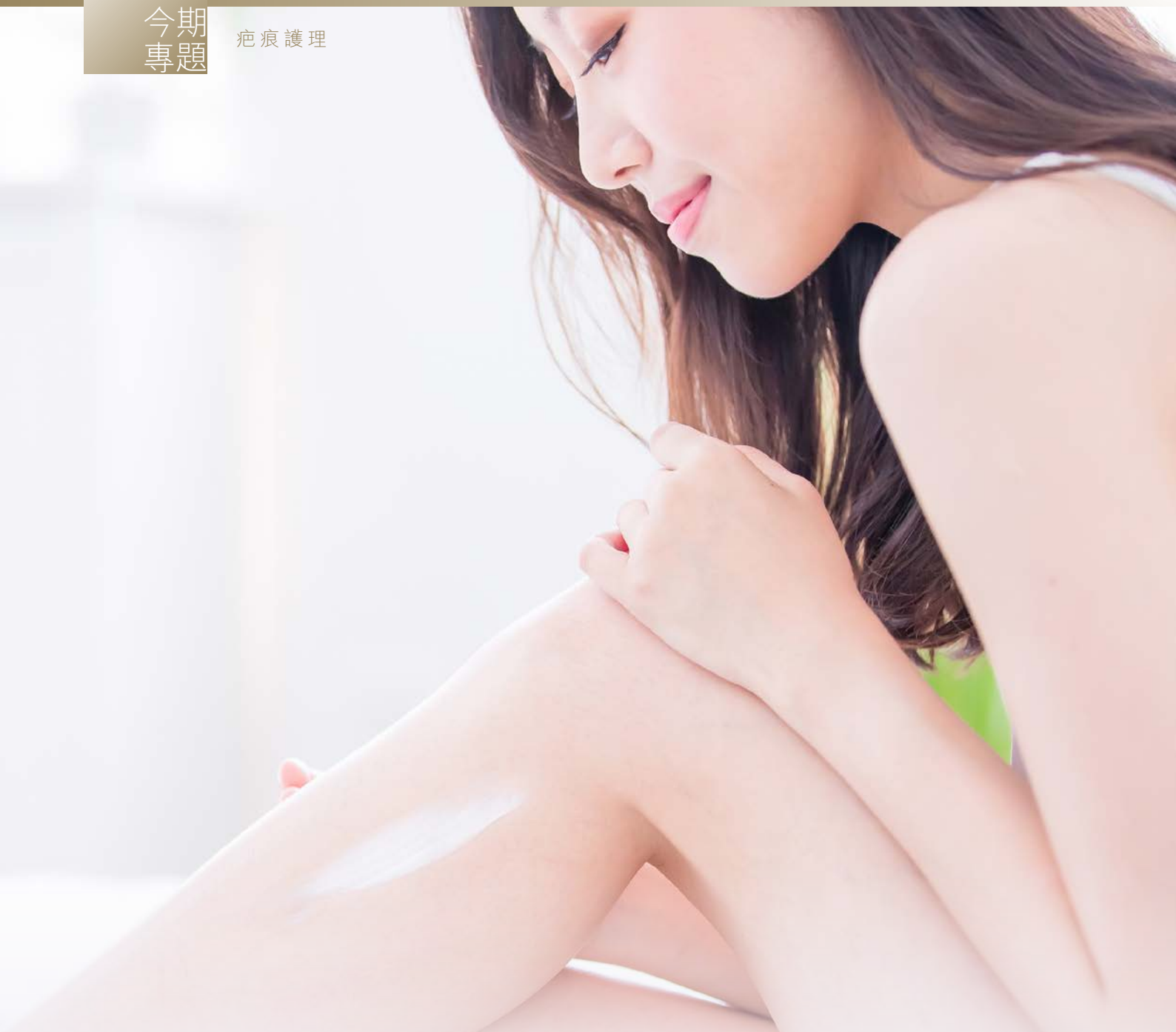
養和資訊

26 養和醫療推出全新多功能APP
預約醫生、查閱個人醫療紀錄
快捷方便

28 養和山村義工「2021健步樂
行獻愛心 — 虛擬步行/跑步」
為「癌病童行基金」籌得40萬
冀為癌病兒童家庭送上溫暖

養和陳蔭樂視力矯正中心
成立25周年

養和再度勇奪《讀者文摘》
「信譽品牌」白金獎



小心護理 減少留痕



游華漢醫生

養和醫院駐院醫生
急症科專科醫生

皮膚是身體上最大的器官，是分隔外界和內臟的第一道防線。由最細緻的眼睛到肩負人體承托的腳掌，每天都替身體抵擋外界入侵傷害。皮膚除了告訴我們痛癢危險、輕撫、壓力、震盪和安定，亦令大家體會人間溫暖，為人生留下不同見證記憶。

皮膚基本護理：保濕

日常做好基本滋潤保濕，已經可以增強皮膚保護能力。在冬天乾燥的日子，大家可能試過被簡簡單單的一頁紙張銹傷手指：這是由於表皮細胞缺乏水分及彈性，不能形成有效的保護層。

就皮膚保濕產品而言，由最簡單的凡士林到天然保濕因子及神經酰胺 (Ceramide)，均能提供不同程度及舒適度的保濕效果，以增加皮膚彈性及減低受傷機會。

這些傷口可以自理嗎？

皮膚受損有不同程度及種類，偶爾不小心碰撞而輕微擦損，大部分人都會自行處理。每天用一些消毒藥水清洗傷口、塗些藥膏或貼上膠布，再過幾天大都會自然復原，但是有些情況應找醫護人員檢查和處理，以減低併發症機會，避免功能受損和形成疤痕。

1. 擦傷及鈍傷

一般碰撞可能會引致擦傷皮膚或皮下出血(瘀傷)。擦傷傷口可能沾染其他異物，必須清洗乾淨、移除異物和包紮處理，以減低傷口感染及疤痕形成。表面瘀傷一般在兩、三星期左右便慢慢復原，一般不會留下疤痕。如撞擊力太大引致皮膚撕裂(鈍傷)，傷口一般比較不整齊，同樣可能沾染異物，所以也必須清理乾淨傷口。如果鈍傷傷口屬於淺層並且無間隙性撕裂，可以考慮使用組織粘合劑處理；如傷口較深或有缺口，應考慮縫針，以減少將來疤痕面積及黏連所引起的功能障礙。



2. 割傷

割傷傷口通常比較清晰。如傷口出現間隙或較深(如插傷)，必須檢查清楚有否傷及內臟、筋腱肌肉、血管或神經線。醫生會檢查清楚這類傷口，再決定是否需要縫針。



3. 燙傷

另一類常見皮膚受損是燙傷。燙傷痛楚程度一般較高，並容易形成水泡。如水泡較大，很多病人都會找醫生處理。檢查燙傷面積和深度後，醫生會處方足夠止痛藥物及進行傷口護理，以減少日後感染及形成疤痕的機會。一旦燙傷達第三級或以上，即皮膚上的痛楚神經末梢已被完全破壞，屆時病人未必意識到嚴重程度。而第三級燙傷通常將來都會形成疤痕，所以要及早求醫，避免延誤處理。如有化學性燙傷，更需即時沖洗有關化學物，尤其是強鹼(如哥士的)，比強酸所造成傷害更深。



傷口位置影響治理方案 細菌感染容易增加疤痕

除了以上受傷機制及嚴重程度外，受傷位置亦影響治理方法。例如頭部表面較多血管，比較細小的傷口亦可能需要縫針，以免流血不止。面部受傷同樣可大可小，需要小心處理，以免在面上留下明顯疤痕。

此外，關節附近的傷口通常復原時間較長，當中膝蓋便是最佳例子：每天走路或坐下時屈曲膝頭（幸好香港人日常較少盤膝而坐或跪坐），都會將傷口拉扯。經常大幅度拉扯傷口，亦會影響其復原速度及令疤痕增生。

須緊記皮膚只是最表層的傷勢，皮膚以下的器官同樣有機會受到不同程度的傷害，例如腦震盪或骨折。所以醫生會審視整個受傷過程，以安排合適診斷治療方案，如X光、電腦掃描或其他影像檢查。若發現腦出血或骨折，會安排其他專科跟進。

傷口受細菌感染是導致疤痕形成的原因之一，所以在開始處理時，清洗傷口是非常重要的。動物咬傷引致的傷口極易受感染，很多時要處方口服抗生素。動物口腔含厭氧細菌，在密封環境下更加容易滋生，所以醫生會小心判斷傷口是否需要即時或延後縫針。

以局部麻醉處理傷口為例，當藥力發作後，要再次徹底清洗傷口，並仔細檢查傷勢有否涉及其他器官。如發現有異物或不能復原的壞死組織便需移除，以免成為細菌溫床，增加感染風險。

縫針簡介

幼線縫合針數較多 疤痕較不明顯

如傷口比較深，可能要分層縫合。以創傷型傷口為例，通常最表面都會選用不可溶解針線。好處是不會被身體分解，以免降低針線拉力而鬆脫，而且傷口癒合後可盡早取走，惟病人需要安排覆診拆線。

有些病人亦會關心縫針針數：一般而言，如選用幼線縫合傷口，針數雖然較多，但好處是疤痕相對地不太明顯。





傷口護理

敷料各具特性 有助康復減疤

現今有各式各樣的敷料和成份，適合不同階段及情況的傷口。有些可以止血清創，有些可以滋潤傷口、吸除分泌異味、減低細菌感染等等，令康復過程更加順利和舒適，減少併發症及疤痕形成。

縫針後使用敷料不盡相同，建議聽取醫護人員指示。一般在消毒無菌狀態下使用傷口敷料，蓋上敷料後較為乾淨，如非必要，應盡量避免揭開敷料。

當然，不論傷口有否縫針，如康復過程中敷料滲血、痛楚加劇、周邊紅腫、傷口發熱、活動困難、傷口分泌傳出異味、發燒或遲遲未能癒合，便應該及早找醫生再作檢查。

拆線後預防疤痕

當傷口拆線後，而表面皮膚已經復原，便可以開始進行預防疤痕護理。例如使用除疤膏或疤痕貼，直到傷口完全退色和平伏。整個過程會持續幾個月甚或超過一年。如這段期間發現疤痕異常生長，應該及早求醫。



特別體質易生疤痕

個別人士有特別體質，較易產生疤痕：例如傷口曾出現過癍痕疙瘩或蟹足腫(Keloid)的疤痕體質人士。而糖尿病患者、使用類固醇或免疫系統有問題人士，普通傷口都容易受到感染，間接增加疤痕形成機會。

心臟病、腦血管病患者所服用的抗血小板或抗凝血藥物，亦會增加傷口出血不止或傷口血腫的機會，減慢傷口復原速度和增加感染風險。



淺談常見疤痕成因、 護理及修復



蔡永基醫生

養和整形外科名譽顧問醫生
整形外科專科醫生



關健雄醫生

養和整形外科名譽顧問醫生
整形外科專科醫生

疤痕各式各樣，成因眾多。如事後未有小心護理，會破壞皮膚的完整性，令疤痕更見明顯，有礙觀瞻，構成嚴重困擾。

今期《養和之道》會簡介剖腹分娩疤痕、蟹足腫及暗瘡疤痕的成因及治理。其實只要有適當護理及專科治療，就能有效紓緩疤痕情況及改善外觀，讓傷者重拾自信。

剖腹分娩 開刀不留疤？

不少準媽媽為了順產定開刀左思右想，有的擔心開刀（剖腹分娩）後會在肚皮留下一道疤痕。





剖腹分娩時，疤痕是否越低越細越好？

傷口越低越細，疤痕外觀反而未必理想。傷口越細，醫生做手術時對傷口的拉扯就會越大，容易破壞皮膚，導致增生疤痕。另一方面，傷口接近體毛，毛髮和毛囊本身會長期刺激傷口，引起慢性發炎，同樣導致增生疤痕。

如想疤痕較為美觀，剖腹分娩的傷口不宜太細，最好在皮膚皺摺上，並遠離體毛。

剖腹分娩後，疤痕非常明顯和礙眼，如何是好？

疤痕外觀主要受皮膚性質、手術情況及術後疤痕護理影響。

如屬疤痕體質，術後疤痕一般未必美觀。若傷口位置太低及太細，又或過於接近體毛，都有機會導致增生疤痕。術後疤痕護理非常重要，有賴均衡飲食，並盡量避免進食引致疤痕的食物，如生魚湯等。傷口癒合後，亦應使用改善疤痕的用品，如疤痕貼。

如何治療剖腹分娩後的增生疤痕？

預防勝於治療。傷口癒合後，建議盡快使用疤痕貼等疤痕治理用品，能有效減少增生疤痕的機會。若已出現增生疤痕，須視乎婦女是否在不久後再度生育。

如有意再度懷孕，宜考慮採取保守治療，如疤痕貼、激光治療、類固醇注射等。

如無意日後生育，可採取較為進取的治療，如以手術切除。單靠手術切除增生疤痕，復發率非常之高，術後須作跟進治療。手術切除和電療是現今最能有效控制增生疤痕的方法，完成這兩項治療的復發率少於兩成。

若擔心電療有副作用，或增生疤痕接近體毛，可考慮先進行激光脫毛，然後將增生疤痕切除，效果亦不錯。

產後可一併進行修身及抽脂手術嗎？

為了減少疤痕，不少孕婦在剖腹分娩後，或考慮順道接受修身及抽脂手術。鑑於手術風險大增，醫生一般不會建議孕婦同時接受修身手術。

注意均衡飲食並有適量運動，大部分孕婦都可以回復正常體態。但若真的想進行抽脂和修身手術，一般建議在產後半年才考慮。

縫合剖腹分娩後的傷口，整形外科專科醫生是最佳選擇？

對大部分孕婦來說，傷口由產科專科醫生或整形外科專科醫生縫合，疤痕分別不大。

整形外科專科醫生擅於傷口修復和傷口癒合後的疤痕護理。如屬疤痕體質，可考慮由整形外科專科醫生縫合傷口，效果會比較理想。

告別蟹足腫

蟹足腫又稱「疤痕疙瘩」或「癩痕瘤」，其生長超越傷口範圍，令傷口凸出、變圓及變硬。邊緣呈不規則及爪狀，令人感到痕癢及刺痛。

蟹足腫是惡性腫瘤嗎？

很多蟹足腫病人都擔心自己是否患上惡性腫瘤。其實蟹足腫只是一種良性疤痕變化，源於纖維母細胞過度活躍，引致骨膠原過度增生，形成不正常疤痕組織。病人或會感到痕、痛、腫，甚至不舒服。

蟹足腫有別於一般疤痕，會伸延至傷口以外的地方，形成腫塊，故容易誤當腫瘤性質。

穿耳後為何會長疤？

大部分人穿耳後不會留下特別疤痕。如病人有蟹足腫家族史，耳朵、肩膀及胸口位置有可能出現蟹足腫。

醫學界普遍認為蟹足腫是遺傳所致。蟹足腫較常見於若干膚色人種，如亞洲及非洲人，白種人則較少，所以並非人人穿耳後都有疤痕。

注射類固醇治療蟹足腫，會引致嚴重副作用嗎？

治療期間，類固醇只會局部注射於蟹足腫，而非注射入血管，故此不會產生嚴重副作用，如過於肥胖、臉圓。惟有時會出現局部併發症，如皮膚輕微萎縮、淺色或微絲血管擴等，所以要注意劑量。

蟹足腫可用激光磨平嗎？

現時醫學界有不同類型激光，而蟹足腫治療主要使用染料激光，針對血管內的血色素，令血管收縮，以紓緩紅腫。激光主要是紓緩性質，單靠激光根治比較困難。

手術切除蟹足腫，是否一勞永逸？

單憑手術切除蟹足腫，或會增加局部復發的機會，復發後有可能長得比之前的疤痕還大。手術切除之餘，很多時亦配合其他治療，如類固醇注射、壓力衣，以至術後電療，減低局部復發的機會。



外科手術配合放射治療 蟹足腫疤痕復發機會降至兩成

蟹足腫疤痕影響外觀，常見於耳珠、胸口、手臂等位置。單靠外科手術切除疤痕，復發機會高達八成。

除用於治療惡性腫瘤外，放射治療亦能有效處理蟹足腫疤痕。要治療蟹足腫疤痕，一般會先以外科手術切除，再縫合傷口。手術完成後，纖維母細胞(Fibroblast)會製造新細胞修復傷口。若纖維母細胞過度活躍，傷口再度癒合後，很大機會會再次形成新疤痕。放射治療正好能利用輻射壓抑細胞生長，減低傷口癒合時形成新疤痕的機會。

外科手術與放射治療互相配合，治療效果最為理想。若僅憑外科手術切除疤痕，高達八成機會復發；但如配合放射治療，復發的機會可大幅降至兩成。

在完成外科手術後二十四小時內施行第一次放射治療，並在手術後一星期內進行整個療程，即四至五次放射治療，即使傷口仍未癒合或有待拆線，放射治療亦非常有效。

應用於皮膚和疤痕的放射治療僅屬淺層治療，只會在皮膚一至二毫米深度進行，而每次總劑量約為1,500 cGy (CentiGray)，屬低度數劑量，能減少深層組織受損，不會傷害器官。淺層放射治療風險亦低，短期內病人在治療期間或較易疲倦，中長期而言則治療位置的皮膚顏色或會變深。雖說治療位置的皮膚有可能在十至二十年後演變成皮膚癌，惟情況罕見。

外科手術後約十至十四天，外科醫生會為傷口拆線。放射治療的跟進覆診則會在一個月後，以檢查傷口和皮膚狀況，如無大礙便可按需要再約見醫生。

要預防疤痕增生或形成蟹足腫疤痕，應盡量避免抓癢患處，以免刺激細胞增生，再次形成疤痕。如不幸復發但無意再接受手術，單單進行第二次放射治療可減少痕癢，惟蟹足腫疤痕未必會變細。

透過手術和放射治療治理疤痕，並無時間限制：即使疤痕存在多年，治療依然有效。



關永康醫生

養和放射治療部主任
養和綜合腫瘤科中心副主任
養和臨床腫瘤科名譽顧問醫生
臨床腫瘤科專科醫生

青春不留痕 —— 注意治療暗瘡「黃金期」

暗瘡俗稱「青春痘」，患者無分年齡。成因是毛囊內的皮脂腺分泌增加，加上表皮細胞同時增生，令毛囊出口的角質層變厚，以致毛孔閉塞和油脂積聚，形成粉刺、白頭或黑頭。如處理不當，例如胡亂擠掉，傷口有機會出血紅腫，甚至留下疤痕。

人人都會長暗瘡，為何只有我留疤？

一旦長出暗瘡，應盡快以外用或口服藥物治理，避免錯過治療暗瘡的黃金時間，留下疤痕。如延誤治療或經常擠壓暗瘡，炎症會破壞真皮層，形成各種疤痕。

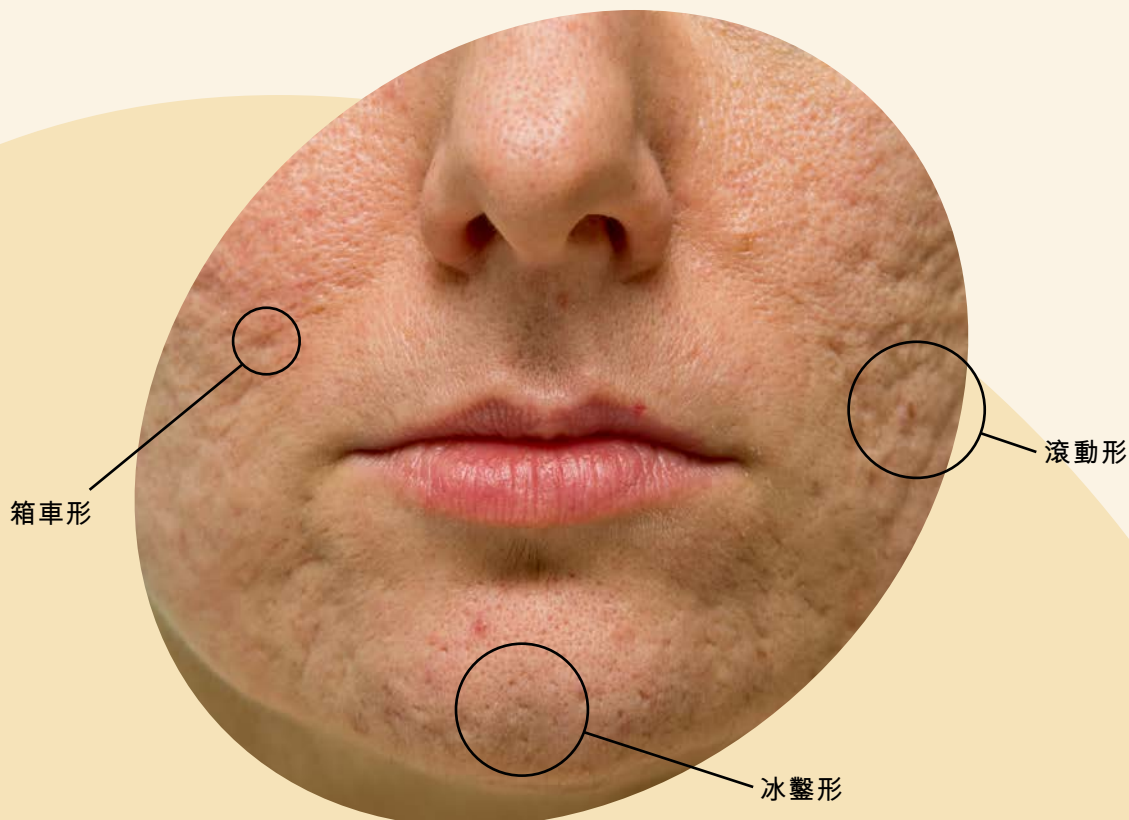
治理暗瘡疤痕比治理暗瘡更難、更複雜，效果亦未必理想。病向淺中醫，如有暗瘡應盡快求醫，避免形成疤痕。

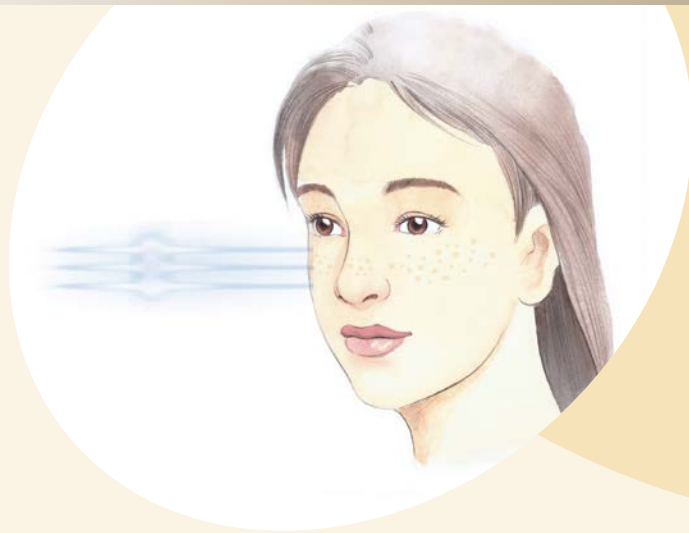
暗瘡疤痕有哪些種類？

暗瘡疤痕可分為三大類，即假性疤痕或豆印、凸疤及凹疤。

豆印並非真正疤痕，它只是皮膚顏色有變，並無凹凸不平。豆印顏色或紅或啡，紅印是皮膚發炎令血管擴張所致，而啡印則是炎症破壞黑色素細胞，造成發炎性色素沉澱。豆印一般無須治療，只要適當保護皮膚，做好防曬，避免再生暗瘡，豆印會自然減退。

凸疤是增生疤痕或蟹足腫。凹疤則屬萎縮性疤痕，主要有冰鑿形、箱車形和滾動形，冰鑿形疤痕一般較難治理。





滿臉暗瘡疤痕，凹凸凸凸非常礙眼，如何治療？

暗瘡疤痕難看，主要是臉部有密集性凹凸疤痕。醫生會利用分段二氧化碳激光換膚治理，原理是以集束激光，在真皮層內製造密集、微小創傷，以破壞及移除疤痕組織，同時刺激膠原蛋白重組，填補凹凸洞。治療每隔六至八週進行一次，事後臉部會紅腫五至七天。治療三至四次後，便會有一定效果。

對於相對不太密集並以滾動形為主的暗瘡疤痕，醫生會採用非磨損性分段激光換膚或皮秒激光治療，原理是以激光熱能，刺激膠原蛋白重組，以填補凹凸洞。治療屬非磨損性，康復時間較分段二氧化碳激光換膚為短。

豆豆疤十粒八粒，雖不算難看，但化妝不能遮蓋，如何改善？

凹凸洞分散又難看，可作出針對性治療，包括疤痕切除和縫合，以及針刺皮下疤痕分離。完成針刺皮下疤痕分離後，會填入自體脂肪或透明質酸。如有需要可加上激光治療，整體上成效不俗。

有沒有無痛、康復迅速的暗瘡疤痕治療？

所有暗瘡疤痕治療要發揮效果，必須直入真皮層。任何真皮層治療都會產生一定程度的不適，康復需時。醫生會處方適當的外用及口服藥物，減少治療時的不適。

暗瘡疤痕治療的康復時間一般為4至7天。如治療康復時間短暫，顯示治療對皮膚刺激不大，改善疤痕的效果未必理想。

相關內容亦已上載至全新環節《養和快問快答》，由養和醫生定期以短片形式，解答診症室內病人的醫學疑問。閣下可經養和應用程式、網頁及養和醫療Youtube頻道收看，緊貼最新資訊。



皮膚創傷小知識

1. 膚色越深，疤痕越明顯？

各種膚色種族都有不同的皮膚性質。普遍來說，黑人的疤痕會較明顯，出現增生疤痕的機會亦較大，相反白人傷口癒合一般較為理想。

總括而言，膚色越深，較易出現相對不太美觀的疤痕。



2. 傷口嚴重性跟縫針數目有關？

傷口的嚴重程度不能單憑縫合「幾針」或「幾十針」而判斷。縫合的針數只能大概反映傷口的長短，實質上要視乎傷口的縫合方式：使用粗線縫合的傷口，針數相對較少，而幼線則涉及較多針數。整形外科專科醫生一般會以幼針及多針縫合傷口，這有助傷口在癒合時對接更整齊，令日後疤痕較美觀。相反，使用粗針及較少針數縫合傷口，較易出現縫線痕跡(Stitch Mark)，造成魚骨或火車軌形狀的疤痕。

3. 身體哪個部位最易留疤？

除非是表皮損傷，傷口一旦超過真皮層，癒合後都會留下疤痕。基本上身體任何部位都會出現疤痕，其美觀程度取決於很多因素，如本身的皮膚性質，以及傷口是否順著身體的紋路：如肚皮上疤痕順著本身皺摺的方向，疤痕會較不明顯；若傷口與皮膚紋路成九十度，疤痕相對不太美觀。

胸口、肩膀及耳朵等個別身體部位，較容易出現不美觀的疤痕，出現增生疤痕和蟹足腫，例如接種卡介苗後靠近肩膀的疤痕、穿耳洞後耳珠出現如葡萄大的疤痕。若必須在這些部位進行手術，術後記緊注重疤痕護理，避免傷口發炎，減低出現增生疤痕的機會。

4. 疤痕治理可令皮膚「重生」？

這是不少人的謬誤。疤痕是受破壞的皮膚組織，任何療程都不能令已受破壞的皮膚恢復正常。疤痕治理旨在改變疤痕的外觀形態，令疤痕較美觀和不明顯，更容易掩飾。



玫瑰痤瘡 豈止臉紅 小心皮膚纖維化留痕



陳俊彥醫生

養和皮膚科主任
皮膚及性病科專科醫生

玫瑰痤瘡常見於女性，病徵包括持續臉紅、雙頰灼熱及如覺針刺，經常被誤以為是濕疹、暗瘡，甚至是紅斑狼瘡。玫瑰痤瘡患者容易臉紅，影響日常社交，身心飽受困擾。

臉頰微絲血管膨脹 導致臉紅

皮膚分為三層：包括表皮層、真皮層及皮下脂肪。玫瑰痤瘡患者因為神經控制失調，以致真皮層內的微絲血管只知擴張而未能正常收縮，令臉部充血。長此下去，臉部會長出丘疹或膿頭，甚至皮膚會纖維化，臉部變得粗糙及凹凸不平，特別是鼻頭會出現酒渣鼻。

若雙眼出現玫瑰痤瘡，眼白會因微絲血管充血而變紅，連眼皮都有可能生瘡。

如何分辨玫瑰痤瘡？

玫瑰痤瘡	<ul style="list-style-type: none"> • 雙頰因微絲血管擴張而變紅，惟無粉刺、黑頭或脫皮 • 眼睛或現紅筋 • 嚴重者會皮膚纖維化，導致酒渣鼻
暗瘡	<ul style="list-style-type: none"> • 源於臉部毛孔受阻，早期會有粉刺、黑頭 • 非臉部微絲血管擴張所致 • 患者普遍二十歲以下
濕疹	<ul style="list-style-type: none"> • 臉部長滿紅疹、脫皮
紅斑狼瘡	<ul style="list-style-type: none"> • 雙頰通紅，惟虎紋位置一般沒有紅疹 • 或有脫髮情況

玫瑰痤瘡成因 有先天及後天之分

臉頰微絲血管動輒充血變紅，成因可分為先天及後天兩大類：前著主要是遺傳基因所致，患者多有玫瑰痤瘡家族病史；後天則與荷爾蒙分泌有關，女性荷爾蒙會令臉部微絲血管容易擴張，故此近九成玫瑰痤瘡患者都是女性。

其他後天因素包括年幼時曾患濕疹（異位性皮膚炎），長大後臉部長期皮膚發炎，以及使用含致敏物質的護膚品或化妝品，引發接觸性過敏性皮膚炎。長期發炎反映血管時刻擴張且未能收縮，最終導致玫瑰痤瘡。

另一方面，飲食習慣亦會令臉部血管充血及擴張，如經常飲用咖啡、奶茶等含咖啡因飲品、進食辛辣食物。此外，朱古力、芝士及酒精飲品亦含引致血管擴張因子。

此外，環境因素都會誘發玫瑰痤瘡，如太陽發出的紫外光、高溫。患者情緒亦是誘因之一：一旦精神緊張，容易令臉頰充血，引發玫瑰痤瘡。



輕則臉紅 重則留斑 影響身心健康

稍一緊張便會臉紅達數小時，對患者難免構成沉重心理壓力。玫瑰痤瘡患者一般介乎三十至六十歲，大多約三十歲發病，持續臉紅會令皮膚纖維化，影響日積月累，紅斑不易消退。

玫瑰痤瘡可按病情分為四期：

- 1 間歇性臉紅
- 2 持續出現紅斑
- 3 除持續紅斑外，出現丘疹、膿頭、發炎
- 4 皮膚纖維化，導致酒渣鼻

臉頰一旦出現膿頭，若處理不當或搽穿，有機會因細菌感染而留疤。另一方面，長期任由玫瑰痤瘡惡化或控制不佳，皮膚有可能會在五至十年內出現纖維化現象，最常見是鼻部皮膚變腫、變厚（酒渣鼻），甚至令臉頰皮膚纖維化。

醫生一般會按患者病情處方不同治療。一至二期的早期患者適宜接受非藥物治療，主要是改變生活習慣，包括少飲酒精及咖啡因飲品、少食朱古力及芝士、時刻防曬、少在炎熱地方逗留、平日盡量放鬆心情。一般而言，大約有三分之一的一期及二期患者，可以單靠改善生活習慣而痊癒或改善病情。同時建議患者不要到美容院做臉部護理，以免刺激皮膚，令病情益發嚴重；其實皮膚只要日常簡單護理，少用化學物品便可。

二期或以上患者，皮膚科專科醫生會按病情處方以下藥物：

藥物種類	例子、成效及注意事項
局部性藥物 (藥膏)	<ul style="list-style-type: none">• 抗生素藥膏Metronidazole<ul style="list-style-type: none">- 屬一線藥物，能有效消炎，改善免疫系統導致的炎症• 非類固醇消炎藥膏Tacrolimus• 新式藥膏Brimonidine<ul style="list-style-type: none">- 有助血管收縮，塗抹後四至六小時內能舒緩臉紅- 過後血管雖會再度擴張，惟病情不會變差，嚴重臉紅人士、平日見客或出席重要場合適用- 留意藥物油性較高，用後應待半小時才上妝，以免毛孔阻塞形成暗瘡• 如有丘疹或膿頭，可用維他命A藥膏或治暗瘡的抗生素藥膏
系統性藥物 (有消炎效果的口服抗生素藥物)	<ul style="list-style-type: none">• 四環素類及紅霉素類<ul style="list-style-type: none">- 份量為正常殺菌用的一半- 使用時間較長，約一至三個月- 療程完成後，藥效維持二至三個月，每次療程一般可控制病情約半年- 整體服藥時間建議少於半年，亦不宜一年內作多次治療- 服用超過四個月或會失效，屆時醫生可處方其他抗生素- 用後或影響肝腎功能，建議服藥期間驗血監察
控制血管藥物	<ul style="list-style-type: none">• Beta-blocker及Clonidine<ul style="list-style-type: none">- 有助收縮臉部血管，適用於緊張引起的臉紅- 需經醫生評估方可使用- 起初劑量較低，以免令心跳過慢及血壓下降



如藥物無效，患者可考慮激光或彩光等能量治療，令膨脹血管收縮。每次治療一般相隔四至六星期，二至四次治療見效，全程需時四至六個月。臨床證據顯示治療在一至兩年內效果良好，惟約一半患者有機會復發，需再度接受治療，但復發病況較以往輕微。

慎用能量治療

激光能量較彩光高，療程因此較短，但彩光治療後感覺比較舒服。治療後一般不覺疼痛，但翌日臉頰或會輕微紅腫。首週紅斑尚未穩定，及後會漸漸消退，兩至四週後有改善。

相比於藥物或藥膏，能量治療風險較高，有機會令皮膚受損，導致流血、感染、刺激黑色素活躍引發黑斑或變白，甚至結疤。醫生一般會建議患者依次使用藥膏及口服藥物，無效方才接受激光或彩光治療。

要處理玫瑰痤瘡引致的酒渣鼻，醫生會因應患者要求及皮膚厚度，安排一至四節的CO₂激光治療，透過氣化皮膚增生組織，削平鼻部輪廓。CO₂激光必須由經驗豐富的皮膚科專科醫生主理，確保能量水平準確無誤；一旦能量太高，有可能會灼傷皮膚及引起細菌感染，留下增生性或凹陷性疤痕。

此外，能量治療亦非人人適用：若容易結疤、曾於治療後出現色斑、正在懷孕、患有紅斑狼瘡或傷口容易出問題，不宜進行能量治療。





關健雄醫生

養和整形外科名譽顧問醫生
整形外科專科醫生

「激」去 疤痕及紋身 簡介激光治療

皮膚激光治療主要分為四大類：分別用於處理色素和色斑、血管痣或血管瘤、去毛，以及治理良性皮膚腫瘤和治理疤痕。今期將集中探討以激光治理疤痕及去除紋身。

治理疤痕

分段激光換膚 取代傳統磨皮

傳統磨皮方法會直接磨損皮膚，容易造成感染，紅腫時間較長，癒合亦需時。由於此類傷口容易造成色素沉澱，現今已少用磨皮方式改善疤痕，取而代之的是分段激光換膚(Fractional Laser)技術。

這類用於去除身體良性腫瘤的激光，適用於處理凹凸不平的疤痕，常用的包括二氧化碳(CO₂)激光及鉕(Erbium)激光。

二氧化碳激光屬於磨損性激光。施打二氧化碳或鉕激光時，可利用特別轉化器，形成集束激光，在表皮層及真皮層製造條狀創傷，加上周邊熱力刺激，促使疤痕組織再度修補，改善疤痕整體的外觀。鉕激光為非磨損性激光，會以熱力製造微小創傷，促使周邊的組織修補。每次激光治療均會在約15至20%的皮膚製造微小創傷，周邊八成以上的正常皮膚會為傷口提供元素協助癒合。

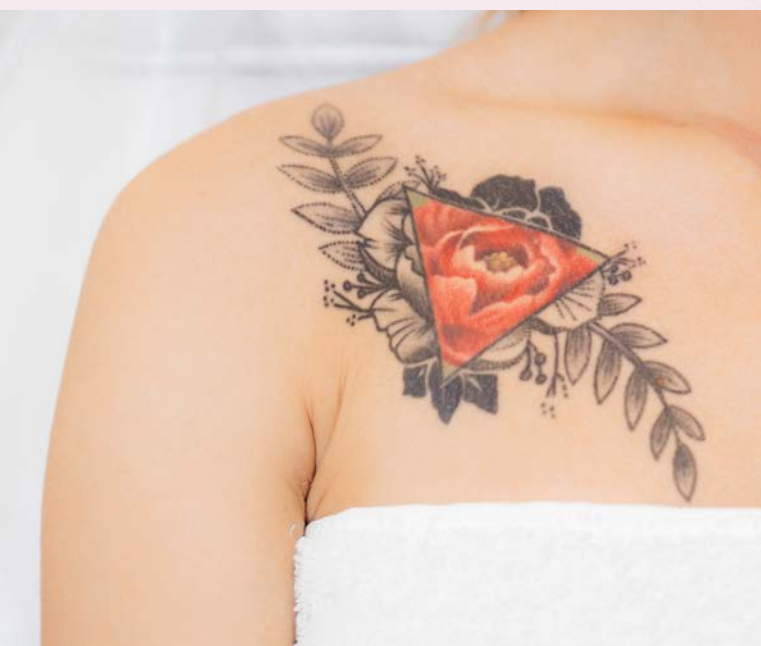
每次療程一般相隔六至八星期，待皮膚修補完成後方進行下一次療程。如疤痕不太嚴重，一般需要進行三至四次療程，較嚴重者則需進行四至六次療程。磨損性激光刺激疤痕修補的能力較大，非磨損性激光則較為溫和，各有好處。醫生會為病人評估疤痕的嚴重情況，並了解病人接受紅腫的程度及康復時間，建議最合適的治療方案。

堵截養分 處理增生疤痕

新造成或增生疤痕一般會呈紅色，皆因內有微絲血管為疤痕提供養分，令疤痕增生更多組織。要治理這類疤痕，可使用治療皮膚血管問題的激光，消除部分微絲血管，減少疤痕獲得的養分，從而控制疤痕。

暗瘡疤痕、凹凸洞等已成熟的疤痕，亦可以透過分段激光改善。個別凹凸洞亦可以手術切除再縫合。

處理疤痕的方法取決於疤痕當時的狀況，不能一概而論。整形外科專科醫生會評估各個因素，並建議最合適的治療方案。



去除紋身

激光除紋身 效果因人而異

近年紋身日趨普遍，但若要去除紋身，激光是現時最理想和唯一的方法。原理是以激光將紋身的墨水粒子打散，再由體內白血球將已打碎的色素帶走。常用激光有兩種：已沿用多年的納米激光(Q-switch Laser/QS Laser)及近年開始普及的皮秒激光(PICO Laser)。

QS Laser接觸皮膚的時間為10⁻⁹秒，而新技術PICO Laser時間更短，只有10⁻¹²秒。能量在接觸皮膚時間越短，瞬間爆炸力越強，更能有效去除紋身。傳統QS Laser需要進行十多次療程，而PICO Laser則只需六、七次便有同樣效果。

激光去除紋身的效果受四大因素影響：

- 1 **色素**：一般而言，紋身顏色較深(黑或深藍)，療程效果相對較好。由於淺色墨水未能吸光把色素打散，以激光去除淺黃或淺綠的墨水作用有限。
- 2 **深度**：激光能滲透至皮下的幅度始終有限，如紋身超過激光滲透範圍，施打激光後只會令紋身較為淺色，效果有如水印。如紋身較為淺層，會較易清除。
- 3 **位置**：理論上，越接近軀幹的部位，血液和淋巴循環會較好，紋身亦較容易去除；手指、腳趾等血液循環較少的位置，或需多次激光療程，但效果未必理想。
- 4 **紋身時間**：如最近才紋上，由於皮膚和淋巴系統未完成修補，激光去除紋身的效果較不理想；倘若紋身後身體已完成修復，例如一、兩年前的紋身，療程效果相對較好。

去除紋身一般需進行六至七次療程。激光能量高，若處理不當，會造成皮膚損傷、水泡等。療程後亦須注意避免發炎，以免留下疤痕。重複施打激光可能會造成皮膚損耗，破壞皮膚生產色素的功能，令膚色不均勻。

總括而言，在去除紋身方面，最先進的激光亦有其侷限，最終效果視乎個別情況，因人而異。

此外，女士紋唇等較特別的紋身，會使用肉色、紅色等特別顏料，在施打激光後有機會變黑。建議先在小範圍嘗試治療效果，方才正式開始療程。

激光療程前後護理

進行激光療程前兩三星期應避免使用果酸換膚及曬太陽，避免引致皮膚紅腫、色素細胞活躍等，令皮膚在施打激光時容易受傷。

服用四環素、維他命A等光敏感藥物，會令皮膚組織吸收較多能量。如正在服用，必須在治療前告知醫生。

療程後亦要注意保護皮膚，保持清潔，避免曬太陽。病人必須遵從指示，定時使用醫生處方的抗生素藥膏。皮膚復原後應加強注意保濕防曬。懷孕期間、施打激光位置發炎有損傷、疤痕性皮膚都不宜進行激光治療，事前必須諮詢醫生意見。



改善疤痕及傷口癒合的營養要點

日常生活難免會不小心受傷。為防留疤，坊間有一些方法，例如避免食用豉油、咖啡等深色食物，怕黑色素沉澱而留下明顯疤痕。究竟「留疤」跟飲食有沒有關係？吃甚麼才能有助傷口癒合？



鄭智俐

養和註冊營養師



做足防曬多飲水

事實上，傷口皮膚顏色之所以會變深，與食物的色素並沒有甚麼關係。好好處理傷口、避免被細菌感染反而更為重要：如果傷口反覆或嚴重發炎，也會產生明顯疤痕。如想預防黑色素沉澱，傷口癒合後要注意防曬：因為新生皮膚非常嬌嫩，如果沒有確實防曬，容易造成黑色素沉澱。

水分大量流失，容易刺激底層的真皮纖維母細胞產生膠原蛋白，亦會產生更大的疤痕。建議平日多飲水，少飲令身體水份流失的咖啡、濃茶及酒，並注意防曬。傷口癒合時，會產生壓力荷爾蒙，並令新陳代謝加快。身體需攝取足夠的能量、蛋白質、維他命和礦物質，以降低感染風險，支持身體復原。



平日要有均衡飲食，確保有齊以下八種營養素，能有助傷口癒合，並改善疤痕：

1. 蛋白質



功用

蛋白質負責構建和修復全身的肌肉組織。蛋白質會分解成氨基酸，當中精氨酸(Arginine)和麩醯胺酸(Glutamine)在傷口癒合方面尤其重要，可以增加修復性膠原蛋白的數量，幫助白血球細胞抵抗細菌感染。膠原蛋白是體內含量最豐富的蛋白質，對皮膚的彈性有著重要作用。受傷通常會導致疤痕，而膠原纖維正好有助修復創傷。當身體缺乏蛋白質時，傷口修復可能會受阻礙，從而結疤成痕。

食物來源 雞蛋、牛奶及乳製品、豆漿、大豆及豆製品、魚類、瘦肉、堅果等。

2. 維他命A

功用 能幫助合成皮膚的上皮細胞，並增強對感染的抵抗力，促進傷口癒合。

食物來源 紅色、黃色和橙色的蔬果，如紅蘿蔔、南瓜、木瓜、番茄、紅/橙/黃燈籠椒，以及深綠色蔬菜，如菠菜、羽衣甘藍、番薯葉等。



3. 維他命C

功用

屬抗氧化劑，有助製造膠原蛋白生成。它亦有助將營養素輸送到傷口的新血管。

食物來源 番石榴、紅/橙/黃燈籠椒、苦瓜、奇異果、木瓜、士多啤梨、柑橘類、檸檬等。



4. 維他命B雜

功用 維生素B雜是指除維他命C以外的必需水溶性維生素。維他命B1、維他命B2、維他命B6能有助預防傷口感染，或令身體更有效率使用蛋白質。

食物來源 燕麥片、糙米、全穀物類、堅果類、豆類、肉類、肝臟、奶類、蛋等。



5. 鋅

功用 是改善疤痕形成的最重要礦物質之一，有助蛋白質合成和膠原蛋白製造，促進傷口癒合，提升免疫力。

食物來源 蠔、螃蟹、貝類、海帶、海藻、瘦肉、南瓜子等。



6. 鉀

功用 補充從傷口流失的組織液成分。

食物來源 海帶、紫菜、菇、根莖類、香蕉、奇異果、芹菜、番薯葉、毛豆、堅果類等。

7. 鐵

功用 在膠原蛋白的生產中至關重要，能促進血管內皮生長因子 (Vascular Endothelial Growth Factor)、刺激肉芽組織形成和血管生成。

食物來源 蜆、乾豆、牛肉、豬肝、木耳、紅莧菜、菠菜、硬豆腐、黑芝麻等。



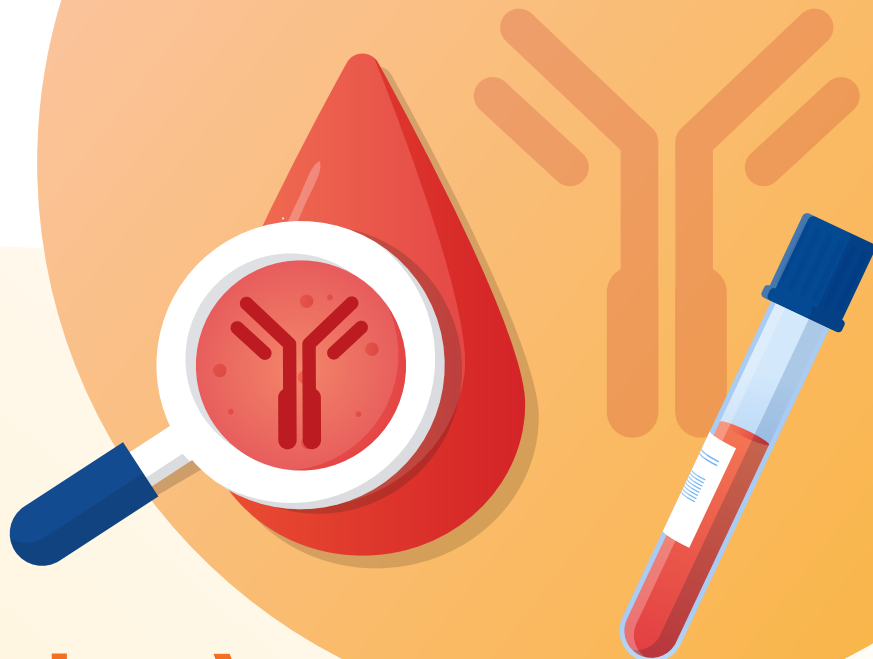
8. Omega-3 脂肪酸

功用 人體必需脂肪酸，有助細胞保持水分，以及調節免疫，減少發炎反應。

食物來源 亞麻籽、奇亞籽、核桃、橄欖油、芥花籽油、秋刀魚、鯖魚、三文魚、希靈魚、黃花魚、沙甸魚等。

只要飲食得宜，就能有助改善傷口癒合及疤痕外觀。如有需要，建議諮詢專業註冊營養師意見，悉心安排飲食。

2019 冠狀病毒病 血清抗體測試



徐詩駿醫生

感染及傳染病科專科醫生

鑑於2019冠狀病毒病仍然肆虐，香港政府一直積極鼓勵公眾及早接種2019冠狀病毒病疫苗，全民齊心抗疫。

市民接種兩劑疫苗後，照理會出現免疫反應。如因外遊規定或有意了解自己是否已有免疫反應，可選擇接受血清抗體測試。一般建議在接種第二劑疫苗後最少兩至四星期後抽取血液樣本，以檢驗血液中的抗體水平。

何謂抗體？

抗體又稱免疫球蛋白，是人體免疫系統的重要一環。常見的抗體有免疫球蛋白M(IgM)及免疫球蛋白G(IgG)，當人體受病毒或細菌入侵時，會率先產生IgM抗體作第一度攔截防線，免疫效果較短。身體其後會產生IgG抗體，以提供長效免疫保護。如IgM呈陽性，一般代表「正在感染」或「近期感染」；IgG陽性則代表「曾經感染」或「已有免疫力」。



至於中和抗體(Neutralising Antibody)，是指那些具「中和」病毒能力，能化解及降低病毒傳染力的抗體。這種抗體能阻截病毒進入人體細胞，令正常細胞免受破壞。



如何分辨陽性陰性的測試結果？

按照養和醫院現時採用的化驗標準，2019冠狀病毒IgG抗體水平若達50AU/mL或以上，測試結果可視作陽性，即表示身體已產生一定程度的抗體。為了進一步了解疫苗效果，我們同時會為接種人士檢測中和抗體。

血清測試發現抗體，代表接種人士可能曾感染2019冠狀病毒病，或人體對疫苗有免疫反應，所以在抽血之前，醫護人員會詢問疫苗接種紀錄。值得注意的是，即使抗體測試結果呈陽性，亦不能確保接種人士日後一定不會受到感染。

抗體水平或有高低

人人對疫苗產生抗體有不同反應，例如長者對疫苗反應一般較低。病人患有慢性腎病、肝病、癌症或正服用抑壓免疫系統藥物，對疫苗反應亦相對遜色。

2019冠狀病毒病康復者如要接種疫苗，由於身體早已產生一種「記憶細胞」，故只須注射一劑疫苗，便足以達到較理想的抗體水平。健康人士免疫系統正常，一般在注射兩劑疫苗後，抗體已達一定水平。

現時未有足夠證據顯示抗體水平高低與保護程度有直接關係。此外，抗體水平亦不等同於疫苗的保護率，後者須以相關藥廠第三期臨床試驗報果結果為準。

疫苗免疫效果可維持多久，要視乎很多不同因素，例如個人健康狀況、免疫力、是否長期病患，以及社區是否有變種病毒流行等等。接種疫苗後，抗體水平可能會隨著時間逐漸下降，故接種後仍須保持社交距離，以及遵守其他預防感染措施。

養和醫院臨床病理部為香港特區政府認可進行2019冠狀病毒病血清抗體測試的本地醫療檢測機構之一。
如要預約，請登入<https://covid.hksh.com>。

狗狗與 心臟健康



黃曜東醫生

心臟科專科醫生

很多人都認同狗狗是人類的好朋友，甘願做「狗奴」。主人每日都費煞心神為狗狗準備食物，陪伴狗狗玩樂，注意它的一舉一動。但原來主人除了要服侍狗狗之外，一樣能夠從狗狗身上獲得很多「著數」。

2020年，美國心臟協會在權威醫學雜誌發表了一份醫學專家共識聲明，綜合了幾十個不同國家地方就飼養寵物和心臟健康關係的研究結果。原來飼養寵物對我們心臟健康有莫大裨益，當中包括控制血壓、增加運動量、改善膽固醇、減輕體重和調節自主神經系統。更有研究指出，飼養寵物可以延長心血管病患者的壽命。大部分研究都有關飼養貓狗，其中以飼養狗隻的效果最為明顯。

飼養寵物在西方國家相當盛行，反觀在國內和香港，飼養寵物算是相對新興的潮流。對中國人而言，飼養寵物是否同樣有益心臟健康？2017年，內地南京有科學家發表了一篇關於飼養寵物和心臟病的研究文獻，發現飼養寵物人士患上心血管病的風險是非飼養寵物人士的一半。更有趣的是，飼養寵物越久，又或越年輕開始飼養寵物，減低心血管病的作用亦越大。

箇中原因為何呢？較為肯定的是，飼養狗隻會間接提高主人的運動水平和時間。有些主人喜歡每天都帶狗狗散步，甚至跑步，就算在家裏也會嘗試與狗狗追逐和遊戲。我們醫生一向建議人人每天應做三十分鐘中等強度的帶氧運動，有助心臟健康。有了狗狗做你的夥伴，要達成這個目標變得輕易得多。

此外，都市人壓力大兼情緒緊張，亦是心臟病的元兇之一。飼養狗隻正好提供心靈慰藉，有助減低情緒困擾。亦有研究顯示飼養狗隻會令荷爾蒙產生變化，譬如降低皮質醇，減少血管粥樣硬化的發生。

養和醫療推出全新多功能APP 預約醫生、查閱個人醫療紀錄 快捷方便

養和醫療集團推出流動應用程式「養和醫療」(「HKSH」)，提供一站式的個人健康管理平台，方便用戶預約養和醫院、養和醫健、養和東區醫療中心及養和癌症中心的專科服務，查閱、更改預約時間及接收就診提示等。最新加入「我的報告」功能，用戶可隨時隨地查閱及下載應用程式內提供的醫療報告，方便快捷。

養和醫療APP於今年三月上架，至今已有接近一萬用戶下載；七月推出「我的報告」功能，可供查閱的資料接近20項，包括病理學臨床生化學報告、臨床血液學報告、微生物學報告、分子病理報告、同位素掃描報告、正電子電腦相融掃描報告、超聲波、X光、磁力共振掃描報告等。

養和醫療APP目前接受直接預約的服務包括疫苗服務、腫瘤科、血液科及細胞治療、眼科、婦科、產科、輔助生育、耳鼻喉頭頸外科、肝臟外科及移植等。用戶會收到預約提示外，亦可隨時查閱已確認及過去的預約紀錄。

養和醫療APP同時載有全體養和醫療醫生的資料及專科服務詳情，方便用戶搜尋醫生所屬專科及其資格、各專科治療中心所提供的專科服務，部分專科載有價目表，服務收費一目了然。

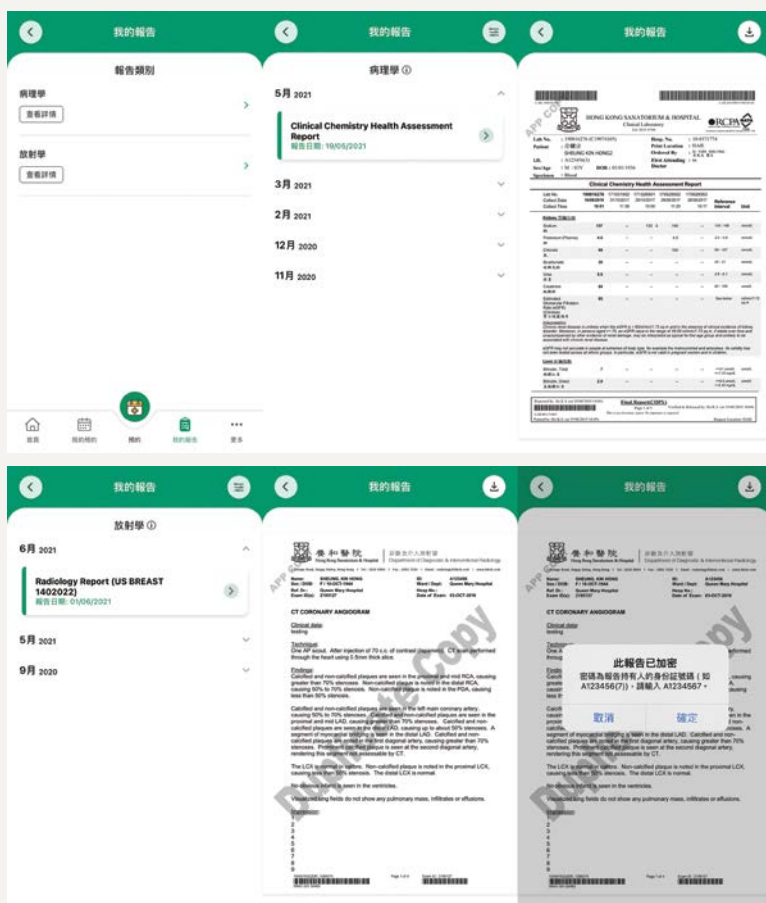
此外，「養和醫療」應用程式提供有關養和醫療集團的最新消息，用戶開啟「即時通知」功能後，便可隨時接收養和最新資訊及重要通知。養和亦透過APP構建健康資訊平台，介紹養和醫療的先進醫療設備及技術，並提供由養和醫生和輔助醫療團隊撰寫的文章和訪問報道，更特設《養和快問快答》環節，針對大家關心的疾病資訊或日常健康建議，令健康生活盡在掌握之中。

養和醫療應用程式備有繁體中文、簡體中文及英文語言選擇，並支援iOS及Android的流動裝置，市民可於App Store(iOS用戶)或Google Play(Android用戶)免費下載使用。



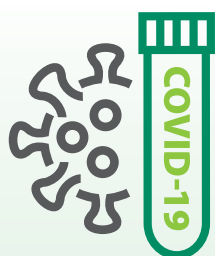
我的報告

用戶必須經過核證身分方可查閱及下載個人醫療報告。所有醫療報告均已加密處理，以確保病人隱私安全。





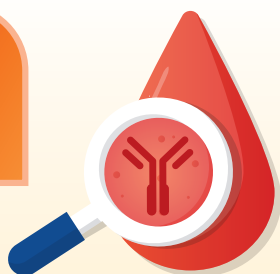
2019冠狀病毒病測試服務



病毒核酸測試

HK\$800 / HK\$700 **港島東**

新增
中和抗體

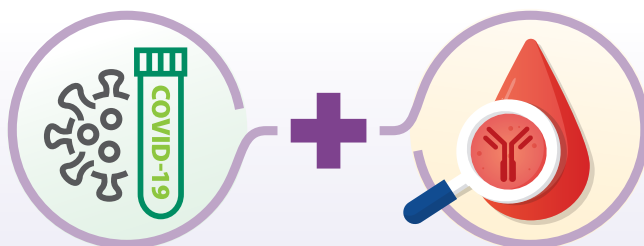


血清抗體測試

(IgG II定量及中和抗體)

HK\$1,060

病毒核酸測試



血清抗體測試

2019冠狀病毒病測試套餐

HK\$1,700

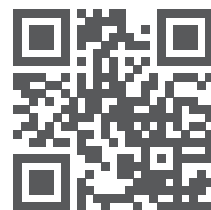
• 服務地點 •

- 📍 養和醫院門診部 (跑馬地)
 - 📍 養和家庭醫學及基層醫療中心(中環)
 - 📍 養和家庭醫學及基層醫療中心(丹拿山)⁺
 - 📍 養和家庭醫學及基層醫療中心(太古)
 - 📍 養和家庭醫學及基層醫療中心(港島東)
- ⁺ 僅提供血清抗體測試服務

• 網上預約 •



covid.hksh.com





養和山村義工「2021健步樂行獻愛心—虛擬步行/跑步」為「癌病童行基金」籌得40萬 冀為癌病兒童家庭送上溫暖

養和山村義工隊年度步行籌款活動——「健步樂行獻愛心」，每年為不同的醫療服務相關機構籌募善款。今年活動目標為義工隊旗下的「癌病童行基金」籌募種子基金，獲近300人次參與，連同養和醫療集團等額捐款，共籌得40萬元。有關善款將於日後養和東區醫療中心曹延榮院落成後，用作援助癌病兒童家庭。

根據醫院管理局香港癌症資料統計中心資料，本港每年約有180位兒童患上癌症。兒童罹患癌症，對患者及其家庭造成巨大的心理及經濟壓力。養和山村義工隊成立「癌病童行基金」，希望藉此幫助有困難的癌病兒童家庭，為他們提供非醫療開支的經濟援助，以紓緩癌症對他們造成的經濟及精神壓力，改善癌病兒童的生活。

養和陳蔭榮視力矯正中心成立25周年

於1996年成立的陳蔭榮視力矯正中心，是全港首間採用角膜切割激光矯視手術（LASIK）技術的視矯中心。25年來，已為逾125000萬隻眼睛完成激光矯視手術，為病人解決近視、遠視、散光及老花問題，是全港LASIK手術經驗最豐富及進行最多手術的視力矯正中心。

近幾十年矯視手術由傳統開刀形式，發展至今天的SMILE及個人化LASIK，現時中心齊備多款先進治療系統，能以無刀方式切割及打磨角膜，植入三焦鏡提升遠、中、近距離視力，再加上適合深近視及深遠視人士的植入式隱形眼鏡等先進技術，病人可以無須佩戴眼鏡之餘，近視、遠視及老花亦大大改善，效果更勝普通隱形眼鏡。

而中心於1997年亦成為全港首間獲認證的LASIK培訓中心，多年來培訓本港以至世界各地的眼科醫生，至今已有超過100位醫生在中心受訓，對本地以至全球激光矯視手術的普及不遺餘力，中心往後亦將就植入式隱形眼鏡手術提供培訓，冀讓更多病人受惠。

養和再度勇奪《讀者文摘》「信譽品牌」白金獎

養和醫院今年連續第13年獲《讀者文摘》讀者選為「信譽品牌」，再次贏得白金獎項殊榮；而養和醫健陳蔭榮視力矯正中心與養和醫院眼科手術中心亦連續11年榮獲《讀者文摘》信譽品牌金獎，服務質素備受肯定。



（左起）養和醫院視力矯正主任張叔銘醫生、養和醫療集團行政總裁李維達醫生、養和醫療集團營運總監李維文先生、養和醫院眼科手術中心主任曾雁醫生於6月16日代表接受《讀者文摘》2021信譽品牌獎項。

Pink Desserts

粉紅甜品

2021



The sweetest charity sale "Pink Desserts 2021" is back this summer!

The campaign will be held from July to September this year. With every purchase of designated Pink Desserts at participating merchants, a portion of the sales proceeds will be donated to Hong Kong Hereditary Breast Cancer Family Registry in order to provide families with high risks of hereditary breast, ovarian and prostate cancer with free genetic testing, counseling and clinical services.

Enjoy sweet treats and spread love to those in need!

今個夏天，
全城最甜蜜慈善義賣活動——
「粉紅甜品2021」正式啟動！
現凡於7月至9月期間，於下列商戶惠顧
指定粉紅甜品，商戶便會捐出部份銷售額予
香港遺傳性乳癌家族資料庫，
資助有遺傳性癌症（包括乳癌、卵巢癌及
前列腺癌）的高危家庭，進行基因測試、
輔導服務及臨床醫護服務。
一起吃甜品做善事，
為遺傳性癌症患者打打氣！

#pinkdesserts2021
#asiabreastregistry
#香港遺傳性乳癌家族資料庫
#支持遺傳性癌症患者

Organizer and Beneficiary



Event Sponsor



Special Sponsors



Supported by



Media Sponsors



經濟一週



Participating Merchants



More Information



(852) 3155 6500

general@asiabreastregistry.com

asiabreastregistry

asiabreastregistry

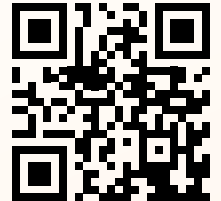


養和醫療應用程式 HKSH Mobile App 下載 · 註冊 · 核證 **3步** 完成 隨身攜帶個人醫療紀錄

Download · Register · Validate
3 steps to access your medical records
at fingertips



1 下載「養和醫療」App
Download HKSH Mobile App



2 註冊帳戶
Register your account

3 到指定地點(見下方)核證帳戶
Validate your account at designated locations
(Please see below)



成功啟用「我的報告」!
Successful activation of "My Report"!

養和醫療App涵蓋近20項醫療報告，可於報告發出後7至14天內於手機查閱及下載。
HKSH Mobile App covers nearly 20 report types which will be available in 7 - 14 days after issuance.

指定核證中心 Designated Centres for Validation

養和醫院 Hong Kong Sanatorium & Hospital

■ 李樹培院 Li Shu Pui Block

G/F 大堂 Lobby | 門診部 Outpatient Department

7/F 牙科中心 Dental Centre

9/F 所有專科中心 All Centres

10/F 所有專科中心 All Centres

■ 中院 Central Block

6/F 肝臟外科及移植中心 Liver Surgery and Transplant Centre

■ 李樹芬院 Li Shu Fan Block

2/F - 6/F 所有專科中心 All Centres

養和醫健 HKSH Healthcare

各家庭醫學及基層醫療中心(中環、北角、太古)

Family Medicine and Primary Care Centres
(Central, North Point, Taikoo)

專科中心(金鐘太古廣場)

Medical Centre (Admiralty Pacific Place)

養和東區醫療中心 HKSH Eastern Medical Centre

G/F 地下大堂 Lobby

5/F 家庭醫學及基層醫療中心(港島東)

Family Medicine and Primary Care Centre
(Island East)